

32005L0001

24.3.2005.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 79/9

**DIREKTIVA 2005/1/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA****od 9. ožujka 2005.****o izmjeni direktiva Vijeća 73/239/EEZ, 85/611/EEZ, 91/675/EEZ, 92/49/EEZ i 93/6/EEZ i direktiva 94/19/EZ, 98/78/EZ, 2000/12/EZ, 2001/34/EZ, 2002/83/EZ i 2002/87/EZ radi uspostavljanja nove organizacijske strukture odbora za financijske usluge****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

- (2) Na zasjedanju u Lisabonu 23. i 24. ožujka 2000. Europsko je Vijeće pozvalo na provedbu ovog Akcijskog plana do 2005.

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske unije, a posebno njegov članak 47. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

- (3) Na dan 17. srpnja 2000., Vijeće je osnovalo Odbor mudrih radi uređenja europskih tržišta vrijednosnih papira. U svom konačnom izvješću Odbor mudrih je pozvao na uspostavljanje četverorazinskog regulatornog okvira kako bi se regulatorni proces za zakonodavstvo Zajednice o vrijednosnim papirima učinio fleksibilnijim, učinkovitijim i transparentnijim.

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora <sup>(1)</sup>,

nakon savjetovanja s Odborom regija,

- (4) U svojoj Rezoluciji o učinkovitijem uređenju tržišta vrijednosnih papira Europske unije od 23. i 24. ožujka 2001., Europsko vijeće iz Stockholma pozdravilo je izvješće Odbora mudrih i pozvalo na provedbu četverorazinskog pristupa.

uzimajući u obzir mišljenje Europske središnje banke <sup>(2)</sup>,u skladu s postupkom utvrđenim u članku 251. Ugovora <sup>(3)</sup>,

- (5) U svjetlu tog razvoja, Komisija je 6. lipnja 2001. donijela Odluke 2001/527/EZ <sup>(4)</sup> i 2001/528/EZ <sup>(5)</sup> o osnivanju Odbora europskih regulatora za vrijednosne papire odnosno Europskog odbora za vrijednosne papire.

budući da:

- (1) Komunikacija Komisije od 11. svibnja 1999. pod nazivom „Provedba okvira za financijska tržišta: akcijski plan” prepoznaje niz radnji koje su potrebne radi dovršenja jedinstvenog tržišta za financijske usluge.

- (6) Demokratska odgovornost i transparentnost moraju biti svojstveni Lamfalussyjevu procesu i njegovom nastavku, za koje se može dovoljno jamčiti samo poštujući međuinstitucionalnu ravnotežu s obzirom na provedbene mjere.

<sup>(1)</sup> SL C 112, 30.4.2004., str. 21.

<sup>(2)</sup> SL C 58, 6.3.2004., str. 23.

<sup>(3)</sup> Mišljenje Europskog parlamenta od 31. ožujka 2004. (još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od 11. svibnja 2004.

<sup>(4)</sup> SL L 191, 13.7.2001., str. 43.

<sup>(5)</sup> SL L 191, 13.7.2001., str. 45. Odluka kako je izmijenjena Odlukom 2004/8/EZ (SL L 3, 7.1.2004., str. 33.).

- (7) Ova Direktiva izmjenjuje direktive Vijeća 73/239/EEZ od 24. srpnja 1973. o usklađivanju zakona i drugih propisa o pokretanju i obavljanju poslova izravnog osiguranja osim životnog osiguranja <sup>(1)</sup>, 85/611/EEZ od 20. prosinca 1985. o usklađivanju zakona i drugih propisa koji se odnose na subjekte za zajednička ulaganja u prenosive vrijednosne papire (UCITS) <sup>(2)</sup>, 91/675/EEZ od 19. prosinca 1991. o osnivanju Odbora za osiguranje <sup>(3)</sup>, 92/49/EEZ od 18. lipnja 1992. o usklađivanju zakona i drugih propisa o izravnom osiguranju osim životnog osiguranja (Treća direktiva o osiguranju osim životnog osiguranja) <sup>(4)</sup> i 93/6/EEZ od 15. ožujka 1993. o adekvatnosti kapitala investicijskih društava i kreditnih institucija <sup>(5)</sup> i direktive Europskog parlamenta i Vijeća 94/19/EZ od 30. svibnja 1994. o sustavima osiguranja depozita <sup>(6)</sup>, 98/78/EZ od 27. listopada 1998. o dodatnom nadzoru društava za osiguranje u grupi osiguravatelja <sup>(7)</sup>, 2000/12/EZ od 20. ožujka 2000. o pokretanju i obavljanju djelatnosti kreditnih institucija <sup>(8)</sup>, 2001/34/EZ od 28. svibnja 2001. o uvrštenju vrijednosnih papira u službenu kotaciju burze te o informacijama koje treba objaviti o tim vrijednosnim papirima <sup>(9)</sup>, 2002/83/EZ od 5. studenoga 2002. o životnom osiguranju <sup>(10)</sup> i 2002/87/EZ od 16. prosinca 2002. o dodatnom nadzoru kreditnih institucija, društava za osiguranje i investicijskih društava u financijskom konglomeratu. Ova Direktiva ima za cilj napraviti tek određene promjene u organizacijskoj strukturi odbora. Nijedna od promjena nije namijenjena proširenju ovlasti za donošenje provedbenih mjera dodijeljenih Komisiji na temelju ovih Direktiva, niti ovlasti dodijeljenih Vijeću na temelju Direktive 93/6/EEZ.
- (8) U svojoj rezoluciji od 5. veljače 2002. Europski parlament je potvrdio četverorazinski pristup za vrijednosne papire na temelju svečane izjave pred Parlamentom koju je istog dana dala Komisija i pisma od 2. listopada 2001. kojeg je povjerenik za unutarnje tržište uputio predsjedniku Parlamentarnog odbora za gospodarska i monetarna pitanja u pogledu očuvanja uloge Europskog parlamenta u ovom procesu. U svojoj Rezoluciji od 21. studenoga 2002. Parlament je pozvao na proširenje određenih aspekata tog pristupa na sektore bankarstva i osiguranja, ovisno o jasnoj obvezi Vijeća da jamči primjerenu institucionalnu ravnotežu.
- (9) Obveze koje je preuzela Komisija u vezi sa zakonodavstvom o vrijednosnim papirima posredstvom gore spomenute izjave od 5. veljače 2002. i pisma od 2. listopada 2001. trebaju biti dopunjene dovoljnim jamstvima o primjerenoj institucionalnoj ravnoteži.
- (10) Na dan 3. prosinca 2002. Vijeće je pozvalo Komisiju da provede mjere za preostale sektore financijskih usluga na temelju konačnog izvješća Odbora mudrih.
- (11) Jamstva u vezi s proširenjem četverorazinskog pristupa također su potrebna jer institucije EU-a još nemaju koristi od opsežnog praktičnog iskustva četverorazinskog Lamfalussyjeva pristupa. Osim toga, prvo i drugo privremeno izvješće Međuinstitucionalne grupe za praćenje Lamfalussyjeva procesa dali su određene primjedbe i kritike u vezi s funkcioniranjem procesa.
- (12) Brzina donošenja zakonodavstva i kvaliteta zakonodavstva temeljni su ciljevi Lamfalussyjeva procesa. Uspjeh Lamfalussyjeva procesa ovisi više o političkoj volji institucionalnih partnera da uspostave prikladan okvir za donošenje zakonodavstva nego o ubrzanju uspostave povezanih tehničkih delegiranih odredbi. K tomu, pre naglašavanje brzine uspostavljanja delegiranih odredbi bi moglo stvoriti značajne probleme s obzirom na kvalitetu tih odredbi.
- (13) Proširenje Lamfalussyjeva postupka ne dovodi u pitanje moguće odluke u vezi s ustrojem nadzora na europskoj razini.
- (8) U svojoj rezoluciji od 5. veljače 2002. Europski parlament je potvrdio četverorazinski pristup za vrijednosne

<sup>(1)</sup> SL L 228, 16.8.1973., str. 3. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Aktom o pristupanju iz 2003.

<sup>(2)</sup> SL L 375, 31.12.1985., str. 3. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 2004/39/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 30.4.2004., str. 1.).

<sup>(3)</sup> SL L 374, 31.12.1991., str. 32. Direktiva kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1882/2003 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 284, 31.10.2003., str. 1.).

<sup>(4)</sup> SL L 228, 11.8.1992., str. 1. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 2002/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 35, 11.2.2003., str. 1.).

<sup>(5)</sup> SL L 141, 11.6.1993., str. 1. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 2004/39/EZ.

<sup>(6)</sup> SL L 135, 31.5.1994., str. 5. Direktiva kako je izmijenjena Aktom o pristupanju iz 2003.

<sup>(7)</sup> SL L 330, 5.12.1998., str. 1. Direktiva kako je izmijenjena Direktivom 2002/87/EZ.

<sup>(8)</sup> SL L 126, 26.5.2000., str. 1. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom Komisije 2004/69/EZ (SL L 125, 28.4.2004., str. 44.).

<sup>(9)</sup> SL L 184, 6.7.2001., str. 1. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 2004/109/EZ (SL L 390, 31.12.2004., str. 38.).

<sup>(10)</sup> SL L 345, 19.12.2002., str. 1. Direktiva kako je izmijenjena Direktivom Vijeća 2004/66/EZ (SL 168, 1.5.2004., str. 35.).

- (14) U tom smislu, s obzirom na sektor bankarstva potrebno je prilagoditi ulogu Savjetodavnog odbora za bankarstvo (SOB), osnovanog Direktivom 2000/12/EZ.
- (15) Kako bi odražavao tu prilagođenu ulogu, SOB treba zamijeniti „Europskim odborom za bankarstvo“.
- (16) Mjere potrebne za provedbu Direktive 2000/12/EZ su mjere općeg područja primjene i trebalo bi ih donijeti u skladu s člankom 5. Odluke Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji <sup>(1)</sup>.
- (17) Donesene provedbene mjere ne bi trebale promijeniti ključne odredbe Direktiva.
- (18) Europskom parlamentu treba dati razdoblje od tri mjeseca od prvog upućivanja nacrtu provedbenih mjera kako bi ih ispitaio i dao svoje mišljenje. Međutim, u hitnim i propisno opravdanim slučajevima to se razdoblje može skratiti. Ako u tom razdoblju Europski parlament donese rezoluciju, Komisija će ponovno ispitati nacrt mjera.
- (19) Pri izvršavanju svojih provedbenih ovlasti, Komisija treba poštovati sljedeća načela: potrebu da osigura povjerenje u financijska tržišta među ulagateljima pomicući visoke norme transparentnosti na tim tržištima; potrebu da osigura cijeli niz konkurentskih ulaganja i razinu objavljivanja i zaštite koji su prilagođeni ulagateljima prema okolnostima u kojima djeluju; potrebu da osigura da neovisna regulatorna tijela dosljedno provode pravila, posebno što se tiče borbe protiv gospodarskog kriminala; potrebu za visokim razinama transparentnosti i savjetovanja sa svim sudionicima na tržištu i s Europskim parlamentom i Vijećem; potrebu za poticanjem inovacija na financijskim tržištima da bi ona bila dinamična i učinkovita; potrebu da osigura cjelovitost tržišta pomnim i reaktivnim praćenjem financijskih inovacija; važnost smanjenja troškova kapitala i povećanja pristupa kapitalu; ravnotežu troškova i koristi za sudionike na tržištu na dugoročnoj osnovi (uključujući mala i srednja poduzeća i male ulagatelje) u svim provedbenim mjerama; potrebu za poticanjem međunarodne konkurentnosti financijskih tržišta EU-a ne dovodeći u pitanje toliko potrebno proširenje međunarodne suradnje; potrebu za postizanjem jednakih konkurentskih uvjeta za sve sudionike na tržištu uspostavljajući propise za cijelu EU kada je god to prikladno; potrebu poštovanja razlika na nacionalnim tržištima kada one nepropisno ne narušavaju koheziju jedinstvenog tržišta; i potrebu za osiguranjem uskladenosti s ostalim zakonodavstvom Zajednice na ovom području, jer neravnoteža u informiranju i nedostatak transparentnosti mogu ugroziti rad tržišta i, iznad svega, štetiti potrošačima i malim ulagateljima.
- (20) Određene postojeće odredbe za tehničke izmjene Direktive 2000/12/EZ moraju se uskladiti s Odlukom 1999/468/EZ.
- (21) Kako bi se osigurala institucionalna i pravna dosljednost s pristupom preuzetim u drugim sektorima Zajednice, Odlukom Komisije 2004/10/EZ <sup>(2)</sup> osnovan je Europski odbor za bankarstvo u savjetodavnom svojstvu kako bi pomogao Komisiji s obzirom na razvoj zakonodavstva Zajednice koje se odnosi na bankarstvo. Stoga je potrebno izbrisati upućivanje na savjetodavne funkcije SOB-a u Direktivi 2000/12/EZ.
- (22) Što se tiče praćenja pokazatelja promatranja za solventnost i likvidnost kreditnih institucija, nadležnosti SOB-a nisu više potrebne u pogledu usklađivanja pravila o adekvatnosti kapitala i razvoja tehnika koje kreditne institucije koriste da bi mjerile i upravljale svojim rizikom likvidnosti.
- (23) Osim toga, značajan napredak učinjen u suradnji i razmjeni informacija između nadzornih tijela, posebno kroz Memorandume o razumijevanju, učinio je suvišnim redovito praćenje od strane Komisije određenih pojedinačnih nadzornih odluka i njihovo sustavno izvješćivanje SOB-a.
- (24) Osnivanje Europskog odbora za bankarstvo ne bi trebalo isključiti ostale oblike suradnje između različitih tijela uključenih u uređenje i nadzor kreditnih institucija, posebno u okviru Odbora europskih nadzornih tijela za bankarstvo osnovanog Odlukom Komisije 2004/5/EZ <sup>(3)</sup>.
- (25) Odbor za osiguranje (OO) osnovan Direktivom 91/675/EEZ pomaže Komisiji pri izvršavanju provedbenih ovlasti danih Direktivama donesenim u području osiguranja, a posebno kod izvršenja tehničkih prilagodbi potrebnih kako bi se uzeo u obzir razvoj u sektoru osiguranja; takve se mjere poduzimaju u skladu s Odlukom 1999/468/EZ.

<sup>(1)</sup> SL L 184. 17.7.1999., str. 23.

<sup>(2)</sup> SL L 3, 7.1.2004., str. 36.

<sup>(3)</sup> SL L 3, 7.1.2004., str. 28.

- (26) Temeljem Direktive 91/675/EEZ, OO također treba razmotriti svako pitanje povezano s primjenom odredbi Zajednice koje se odnose na sektor osiguranja i posebno savjetovati Komisiju o prijedlozima za zakonodavstvo koje Komisija namjerava predstaviti Europskom parlamentu i Vijeću.
- (27) Kako bi se izgradilo unutarnje tržište gdje bi ugovaratelji osiguranja i korisnici bili pravilno zaštićeni, društva za osiguranje i društva za strukovno mirovinsko osiguranje koja djeluju na unutarnjem tržištu prema načelima slobode poslovnog nastana i slobode pružanja usluga podliježu posebnom zakonodavstvu Zajednice. Kako bi se osiguralo pravilno funkcioniranje unutarnjeg tržišta i održala financijska stabilnost, takvo zakonodavstvo treba imati sposobnost brze prilagodbe tržišnim promjenama koje utječu na te sektore, posebno s obzirom na financijske i tehničke aspekte.
- (28) Stoga je potrebno prilagoditi ulogu OO-a, a ime tog Odbora se u skladu s tim treba promijeniti u „Europski odbor za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje”. Međutim, na području strukovnog mirovinskog osiguranja, Europski odbor za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje ne bi se trebao baviti aspektima radnog i socijalnog prava kao što je ustroj strukovnih mirovinskih sustava, posebno obveznim članstvom i rezultatima pregovora vezanih uz kolektivne ugovore.
- (29) Mjere potrebne za provedbu akata obuhvaćenih Direktivom 91/675/EEZ su mjere općeg područja primjene i trebaju se donijeti u skladu s člankom 5. Odluke 1999/468/EZ.
- (30) Kako bi se osigurala institucionalna i pravna dosljednost s pristupom preuzetim u ostalim sektorima Zajednice, Odlukom Komisije 2004/9/EZ <sup>(1)</sup> osnovan je Europski odbor za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje u savjetodavnom svojstvu kako bi pomogao Komisiji u područjima osiguranja i strukovnog mirovinskog osiguranja. Stoga je potrebno izbrisati upućivanje na savjetodavne funkcije OO-a u Direktivi 91/675/EEZ.
- (31) Direktivom 85/611/EEZ osnovan je Kontaktni odbor za UCITS-e kako bi pomogao Komisiji omogućavajući usklađenu provedbu te Direktive kroz redovno savjetovanje, promičući savjetovanje između država članica i savjetujući Komisiju, ako je to potrebno, o izmjenama koje treba izvršiti u toj Direktivi.
- (32) Kontaktni odbor za UCITS-e također djeluje i kao Odbor za „komitologiju” u smislu Odluke 1999/468/EZ da bi pomogao Komisiji s obzirom na tehničke izmjene koje treba izvršiti u Direktivi 85/611/EEZ.
- (33) Na dan 3. prosinca 2002. Vijeće je pozvalo Komisiju da poduzme potrebne mjere kako bi se na EOVP prenijela, *inter alia*, funkcija savjetovanja Komisije pri izvršavanju provedbenih ovlasti koje ima Kontaktni odbor za UCITS-e.
- (34) Kako bi se u potpunosti proveo model naveden u novijim Direktivama u području vrijednosnih papira, posebno Direktive 2003/6/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2003. o trgovanju na temelju povlaštenih informacija i manipuliranju tržištem (zloupotri tržišta) <sup>(2)</sup>, koja EOVP-u daje funkciju savjetovanja Komisije pri izvršavanju njezinih regulatornih ovlasti, ostavljajući da ustroj ostalih aspekata zadaća EOVP-a bude uređen Odlukom 2001/528/EZ, potrebno je izbrisati odredbe koje propisuju, prema članku 53. Direktive 85/611/EEZ, ustroj i funkcije sadašnjeg Kontaktnog odbora za UCITS-e izvan njegova svojstva odbora za „komitologiju”.
- (35) Nadležnosti EOVP-a stoga treba izričito proširiti izvan onih koje su mu već dodijeljene Direktivom 2003/6/EZ, kako bi obuhvatile funkcije trenutačno utvrđene Direktivom 85/611/EEZ. Mjere potrebne za provedbu potonje Direktive su mjere općeg područja primjene i trebalo bi ih donijeti u skladu s člankom 5. Odluke 1999/468/EZ.
- (36) Treba stoga na odgovarajući način izmijeniti direktive 73/239/EEZ, 85/611/EEZ, 91/675/EEZ, 92/49/EEZ, 93/6/EEZ, 94/19/EEZ, 98/78/EEZ, 2000/12/EEZ, 2001/34/EZ, 2002/83/EZ i 2002/87/EZ,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

POGLAVLJE I.

**IZMJENE DIREKTIVA 93/6/EEZ, 94/19/EZ I 2000/12/EZ O SEKTORU BANKARSTVA**

Članak 1.

**Direktiva 93/6/EEZ**

U trećoj rečenici članka 7. stavka 9. Direktive 93/6/EEZ brišu se riječi „i Savjetodavnom odboru za bankarstvo”.

<sup>(1)</sup> SL L 3, 7.1.2004., str. 34.

<sup>(2)</sup> SL L 96, 12.4.2003., str. 16.

## Članak 2.

**Direktiva 94/19/EZ**

U trećem podstavku članka 3. stavka 1. Direktive 94/19/EZ riječi „Savjetodavni odbor za bankarstvo” zamjenjuju se riječima „Europski odbor za bankarstvo”.

## Članak 3.

**Direktiva 2000/12/EZ**

Direktiva 2000/12/EZ mijenja se kako slijedi:

1. Članak 2. stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Komisija na temelju postupka navedenog u članku 60. stavku 2. odlučuje o izmjeni popisa u stavku 3.”

2. U članku 2. stavku 5. treći podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„U slučaju kreditnih institucija koje nisu one osnovane u područjima gdje je zemlja nedavno meliorirana ili koje su rezultirale iz podjele ili spajanja postojećih institucija koje ovise o, ili koje odgovaraju središnjem tijelu, Komisija na temelju postupka navedenog u članku 60. stavku 2. može utvrditi dodatna pravila za primjenu drugog podstavka uključujući stavljanje izvan snage izuzeća propisanih u prvom podstavku, kada je ona mišljenja da pristupanje novih institucija koje imaju koristi od mjera utvrđenih u drugom podstavku može imati nepovoljan učinak na tržišno natjecanje.”

3. Članak 4. zamjenjuje se sljedećim:

## „Članak 4.

**Odobrenje za rad**

Države članice zahtijevaju da kreditne institucije prije nego li počnu sa svojim djelatnostima dobiju odobrenje za rad. One propisuju uvjete za takvo odobrenje za rad ovisno o člancima 5. do 9. i o njima obavješćuju Komisiju.”

4. U članku 22. stavku 9. briše se druga rečenica.
5. U članku 22. stavku 10. briše se druga rečenica.
6. Članak 23. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Nadležna tijela država članica obavješćuju Komisiju i nadležna tijela drugih država članica:

- (a) o svakom odobrenju za rad izdanom izravnom ili neizravnom društvu kćeri čije jedno ili više matičnih društava uređuje pravo trećih zemalja;

- (b) kada god takvo matično društvo stekne udio u kreditnoj instituciji iz Zajednice tako da mu potonja postaje društvo kći.

Kada se izdaje odobrenje za rad izravnom ili neizravnom društvu kćeri jednog ili više matičnih društava koja su uređena pravom trećih zemalja, struktura grupe se navodi u obavijesti koju nadležna tijela upućuju Komisiji u skladu s člankom 11.”

7. U članku 24. stavku 2. riječi „Savjetodavni odbor za bankarstvo” zamjenjuju se riječima „Europski odbor za bankarstvo”.

8. Članak 25. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Ne dovodeći u pitanje članak 300. stavke 1. i 2. Ugovora, Komisija uz pomoć Europskog odbora za bankarstvo ispituje ishod pregovora navedenih u stavku 1. i nastalu situaciju.”

9. U trećoj rečenici članka 49. stavka 2. riječi „Savjetodavni odbor za bankarstvo” zamjenjuju se riječima „Europski odbor za bankarstvo”.

10. Treća rečenica u članku 52. stavku 9. zamjenjuje se sljedećim:

„Dotično nadležno tijelo prosljeđuje takve informacije nadležnim tijelima drugih država članica.”

11. U članku 56.a drugom stavku, prvoj rečenici, riječi „Savjetodavni odbor za bankarstvo može” zamjenjuju se riječima „Komisija može tražiti od Europskog odbora za bankarstvo da”.

12. Glava VI. briše se.

13. Članak 60. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Komisiji pomaže Europski odbor za bankarstvo osnovan Odlukom Komisije 2004/10/EZ <sup>(1)</sup> (dalje u tekstu: Odbor).

<sup>(1)</sup> SL L 3, 7.1.2004., str. 36.”

Prilikom upućivanja na ovaj stavak, primjenjuju se članci 5. i 7. Odluke 1999/468/EZ, uzimajući u obzir odredbe njezinog članka 8.

Razdoblje utvrđeno u članku 5. stavku 6. Odluke 1999/468/EZ određuje se na tri mjeseca.

Odbor donosi svoj poslovnik.

14. U članku 64. stavcima 2. i 6. brišu se riječi „i Savjetodavni odbor za bankarstvo”.

## POGLAVLJE II.

### IZMJENE DIREKTIVA 73/239/EEZ, 91/675/EEZ, 92/49/EEZ, 98/78/EZ I 2002/83/EZ O SEKTORIMA OSIGURANJA I STRUKOVNOG MIROVINSKOG OSIGURANJA

#### Članak 4.

#### Direktiva 73/239/EEZ

Direktiva 73/239/EEZ mijenja se kako slijedi:

1. Članak 29.a zamjenjuje se sljedećim:

#### „Članak 29.a

1. Nadležna tijela država članica obavješćuju Komisiju i nadležna tijela drugih država članica:

(a) o svakom odobrenju za rad izdanom izravnom ili neizravnom društvu kćeri čije jedno ili više matičnih društava uređuje pravo trećih zemalja;

(b) kada god takvo matično društvo stekne udio u društvu za osiguranje iz Zajednice tako da mu potonje postaje društvo kći.

2. Kada se izdaje odobrenje za rad navedeno u stavku 1.a izravnom ili neizravnom društvu kćeri jednog ili više matičnih društava koja su uređena pravom trećih zemalja, struktura grupe se navodi u obavijesti koju nadležna tijela upućuju Komisiji.”

2. U članku 29.b stavku 4. drugi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„U okolnostima opisanim u prvom podstavku, može se također u bilo koje vrijeme odlučiti, a kao dodatak započinjanju pregovora, u skladu s postupkom navedenim u članku 5. Odluke 1999/468/EZ (\*) i u skladu s njezinim člankom 7. stavkom 3. i člankom 8., da nadležna tijela država članica moraju ograničiti ili suspendirati svoje odluke u pogledu sljedećeg:

(a) zahtjeva za izdavanjem odobrenja za rad, bilo onih koji se podnose za vrijeme donošenja odluke ili onih koji su podneseni nakon nje;

(b) stjecanja udjela od strane izravnih ili neizravnih matičnih društava koje uređuje pravo dotične treće zemlje.

(\*) SL L 184, 17.7.1999., str. 23.”

#### Članak 5.

#### Direktiva 91/675/EEZ

Direktiva 91/675/EEZ mijenja se kako slijedi:

1. U naslovu, riječi „Odbor za osiguranje” zamjenjuju se riječima „Europski odbor za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje”.

2. Članak 1. zamjenjuje se sljedećim:

#### „Članak 1.

1. Komisiji pomaže Europski odbor za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje osnovan Odlukom Komisije 2004/9/EZ od 5. studenoga 2003. (\*) (dalje u tekstu: Odbor).

2. Predsjednik Odbora europskih nadzornih tijela za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje, osnovanog Odlukom Komisije 2004/6/EZ (\*\*), sudjeluje na sjednicama Odbora kao promatrač.

3. Odbor može pozvati stručnjake i promatrače da sudjeluju na njegovim sjednicama.

4. Tajništvo Odbora osigurava Komisija.

(\*) SL L 3, 7.1.2004., str. 34.

(\*\*) SL L 3, 7.1.2004., str. 30.”

3. Članak 2. zamjenjuje se sljedećim:

#### „Članak 2.

1. Kada akti doneseni u području izravnog osiguranja osim životnog osiguranja i izravnog životnog osiguranja, reosiguranja i strukovnog mirovinskog osiguranja dodjeljuju Komisiji ovlasti za provedbu pravila koje oni propisuju, primjenjuju se članci 5. i 7. Odluke Komisije 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji (\*), uzimajući u obzir odredbe njezinog članka 8.

Razdoblje utvrđeno u članku 5. stavku 6. Odluke 1999/468/EZ određuje se na tri mjeseca.

2. Odbor donosi svoj poslovnik.

(\*) SL L 184, 17.7.1999., str. 23.”

4. Članci 3. i 4. se brišu.

Članak 6.

#### Direktiva 92/49/EEZ

U prvoj rečenici članka 40. stavka 10. Direktive 92/49/EEZ, riječi „podnosi Odboru za osiguranje osnovanom Direktivom 91/675/EEZ izvješće koje ukratko prikazuje”, zamjenjuju se riječima „obavješćuje Europski odbor za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje o”.

Članak 7.

#### Direktiva 98/78/EZ

Direktiva 98/78/EZ mijenja se kako slijedi:

1. Članak 10.a stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Ne dovodeći u pitanje članak 300. stavke 1. i 2. Ugovora, Komisija uz pomoć Europskog odbora za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje ispituje ishod pregovora navedenih u stavku 1. i nastalu situaciju.”

2. Članak 11. stavak 5. zamjenjuje se sljedećim:

„5. Ne kasnije od 1. siječnja 2006. Komisija izdaje izvješće o primjeni ove Direktive i, ako je potrebno, o potrebi za daljnjim usklađivanjem.”

Članak 8.

#### Direktiva 2002/83/EZ

Direktiva 2002/83/EZ mijenja se kako slijedi:

1. U prvoj rečenici članka 46. stavka 9. riječi „Komisija podnosi Odboru za osiguranje izvješće koje ukratko prikazuje”, zamjenjuju se riječima „Komisija obavješćuje Europski odbor za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje o”.

2. Članak 58. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 58.

#### Informacije država članica Komisiji

Nadležna tijela država članica obavješćuju Komisiju i nadležna tijela drugih država članica:

(a) o svakom odobrenju za rad izdanom izravnom ili neizravnim društvu kćeri čije jedno ili više matičnih društava uređuje pravo treće zemlje;

(b) kada god takvo matično društvo stekne udio u društvu za osiguranje iz Zajednice tako da mu potonje postaje društvo kći.

Kada se izdaje odobrenje za rad izravnom ili neizravnim društvu kćeri jednog ili više matičnih društava koja su uređena pravom trećih zemalja, struktura grupe se navodi u obavijesti koju nadležna tijela upućuju Komisiji i drugim nadležnim tijelima.”

3. Članak 65. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Komisiji pomaže Europski odbor za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje osnovan Odlukom Komisije 2004/9/EZ (\*).”

(\*) SL L 3, 7.1.2004., str. 34.”

#### POGLAVLJE III.

#### IZMJENE DIREKTIVA 85/611/EEZ I 2001/34/EZ O SEKTORU VRIJEDNOSNIH PAPIRA

Članak 9.

#### Direktiva 85/611/EEZ

Direktiva 85/611/EEZ mijenja se kako slijedi:

1. Članak 6.c mijenja se kako slijedi:

(a) u stavku 9. druga rečenica zamjenjuje se sljedećom:

„Svake dvije godine Komisija izdaje izvješće o takvim slučajevima.”;

(b) u stavku 10. druga rečenica zamjenjuje se sljedećom:

„Svake dvije godine Komisija izdaje izvješće o takvim slučajevima.”

2. U članku 14. stavku 6. drugi podstavak briše se.

3. U članku 21. stavku 4. treća rečenica zamjenjuje se sljedećom:

„Takve informacije podliježu razmjeni gledišta unutar Europskog odbora za vrijednosne papire.”

4. U trećem podstavku članka 22. stavka 4. četvrta rečenica zamjenjuje se sljedećom:

„Takve komunikacije mogu podlijegati razmjeni mišljenja unutar Europskog odbora za vrijednosne papire.”

5. Naslov odjeljka X. zamjenjuje se sljedećim:

„Europski odbor za vrijednosne papire”.

6. Članak 53. se briše.

7. Članak 53.a zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 53.a

Tehničke izmjene koje treba izvršiti u ovoj Direktivi u sljedećim područjima donose se u skladu s postupkom navedenim u članku 53.b stavku 2.:

- (a) pojašnjenje definicija kako bi se osigurala jedinstvena primjena ove Direktive u cijeloj Zajednici;
- (b) prilagođavanje terminologije i oblikovanje definicija u skladu s naknadnim aktima o UCITS-ima i povezanim pitanjima.”

8. Umeće se sljedeći članak:

„Članak 53.b

1. Komisiji pomaže Europski odbor za vrijednosne papire osnovan Odlukom Komisije 2001/528/EZ (\*) (dalje u tekstu: Odbor).

2. Prilikom upućivanja na ovaj stavak, primjenjuju se članci 5. i 7. Odluke 1999/468/EZ (\*\*), uzimajući u obzir odredbe njezinog članka 8.

Razdoblje utvrđeno u članku 5. stavku 6. Odluke 1999/468/EZ određuje se na tri mjeseca.

3. Odbor donosi svoj poslovnik.

(\*) SL L 191, 13.7.2001., str. 45. Odluka kako je izmijenjena Odlukom 2004/8/EZ (SL L 3, 7.1.2004., str. 33).  
(\*\*) SL L 184, 17.7.1999., str. 23.”

Članak 10.

**Direktiva 2001/34/EZ**

Direktiva 2001/34/EZ mijenja se kako slijedi:

1. Članak 108. briše se.

2. Članak 109. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 109.

1. Za potrebe prilagodbe, a uzimajući u obzir zahtjeve gospodarske situacije, minimalnog iznosa predvidive tržišne kapitalizacije iz članka 43. stavka 1., Komisija podnosi Europskom odboru za vrijednosne papire osnovanom Odlukom Komisije 2001/528/EZ od 6. lipnja 2001. (\*) nacrt mjera koje treba poduzeti.

2. Prilikom upućivanja na ovaj stavak, primjenjuju se članci 5. i 7. Odluke 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji (\*\*), uzimajući u obzir njezin članak 8.

Razdoblje utvrđeno u članku 5. stavku 6. Odluke 1999/468/EZ određuje se na tri mjeseca.

3. Odbor donosi svoj poslovnik.

(\*) SL L 191, 13.7.2001., str. 45. Odluka kako je izmijenjena Odlukom 2004/8/EZ (SL L 3, 7.1.2004., str. 33).”

(\*\*) SL L 184, 17.7.1999., str. 23

POGLAVLJE IV.

**IZMJENE DIREKTIVE 2002/87/EZ O FINANCIJSKIM KONGLOMERATIMA**

Članak 11.

**Direktiva 2002/87/EZ**

Članak 19. stavak 2. Direktive 2002/87/EZ zamjenjuje se sljedećim:

„2. Ne dovodeći u pitanje članak 300. stavke 1. i 2. Ugovora, Komisija uz pomoć Europskog odbora za bankarstvo, Europskog odbora za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje i Odbora za financijske konglomerate ispituje ishod pregovora navedenih u stavku 1. i nastalu situaciju.”



POGLAVLJE V.

Članak 13.

**ZAVRŠNE ODREDBE**

**Prenošenje**

Članak 12.

Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do 13. svibnja 2005.

**Provedbene mjere**

Kada države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

1. Provedbene mjere donesene u skladu s postupkom navedenim u člancima 5. i 7. Odluke 1999/468/EZ, uzimajući u obzir odredbe njezinog članka 8., ne smiju mijenjati ključne odredbe Direktiva.

Članak 14.

2. Razdoblje utvrđeno u članku 5. stavku 6. Odluke 1999/468/EZ određuje se na tri mjeseca.

**Stupanje na snagu**

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

3. Ako se promijene uvjeti određeni na temelju Ugovora koji uređuju izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji, Komisija preispituje ovu Direktivu i, prema potrebi, predlaže izmjene. Takvo se preispitivanje u svakom slučaju obavlja najkasnije do 31. prosinca 2007.

Članak 15.

**Adresati**

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 9. ožujka 2005.

*Za Europski parlament*  
*Predsjednik*  
J.P. BORRELL FONTELLES

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
N. SCHMIT